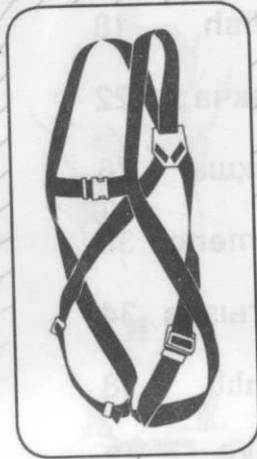


Honeywell MILLER®

EAC



90004212 rev. 3

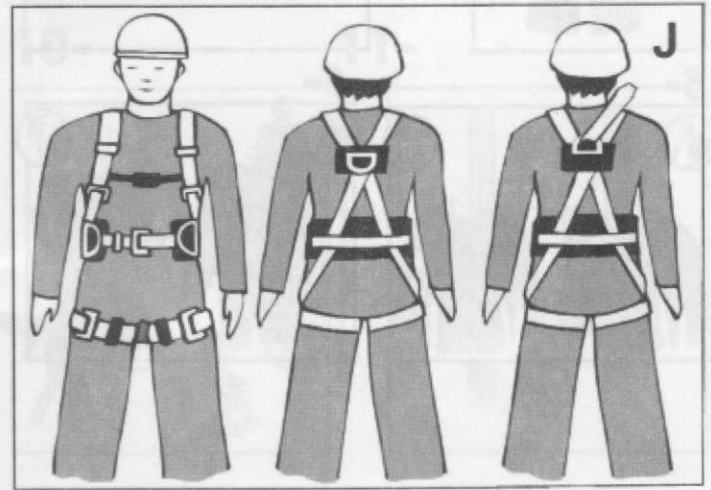
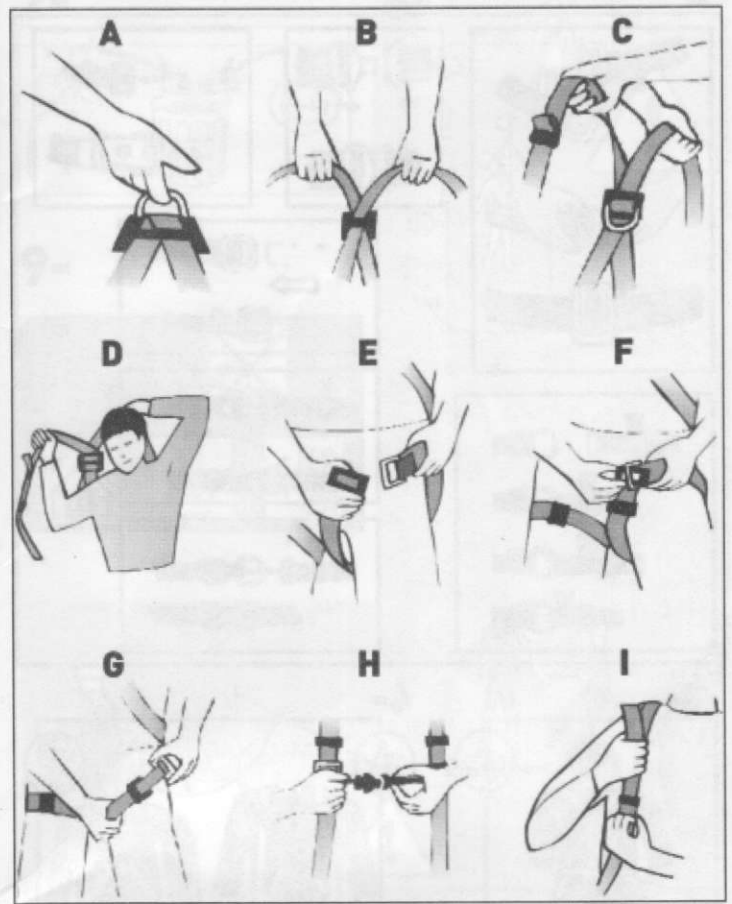
Index

Picture guide 3

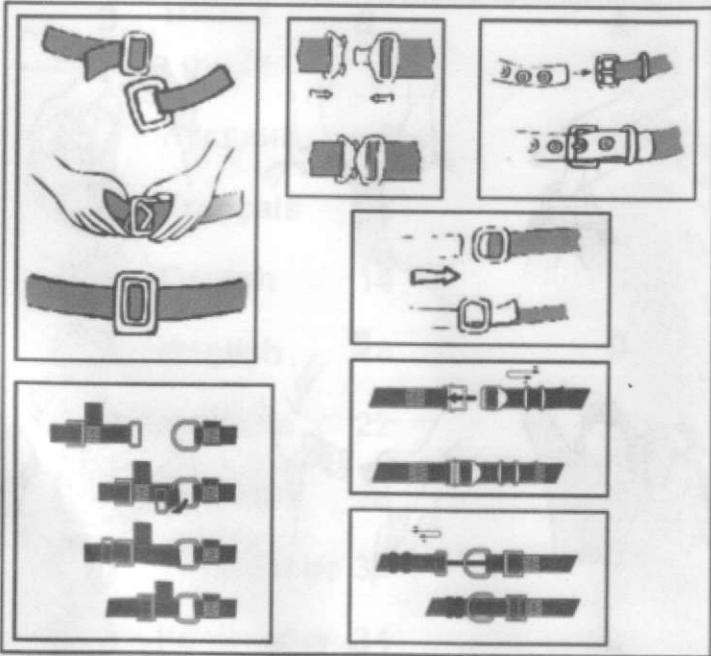
- EN** Русский 6
- FR** Français 10
- DE** Deutsch 14
- RU** English 18
- UZ** Ўзбекча 22
- KZ** Қазақша 26
- TM** Türkmençe 30
- KG** Кыргызча 34
- AM** Հայերեն 38
- TJ** Тоҷикӣ 42

Meaning of Markings 46
Inspection sheet 54

1-



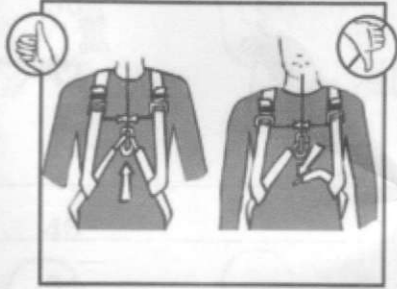
2-



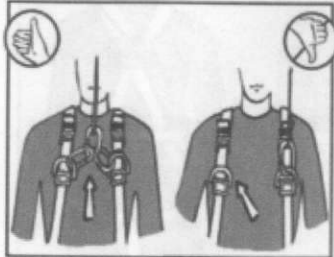
3-



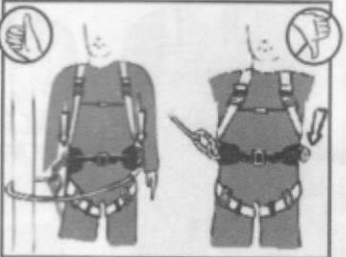
4-



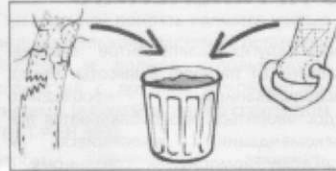
5-



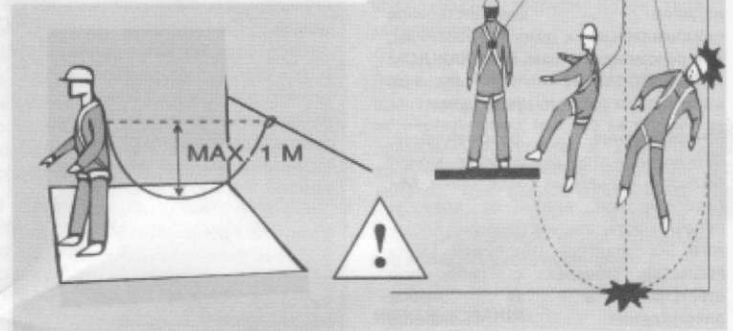
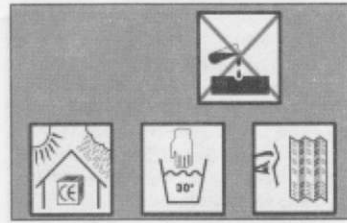
6-



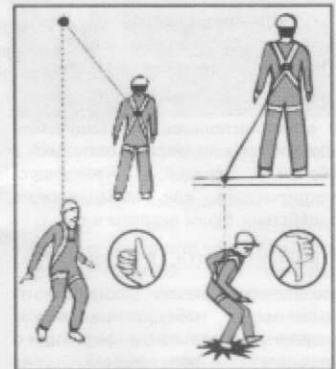
7-



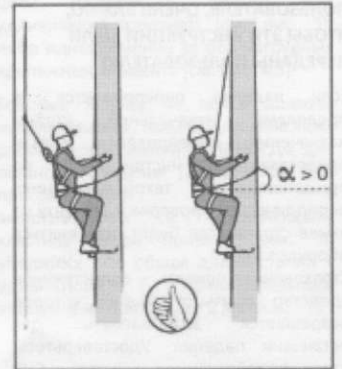
9-



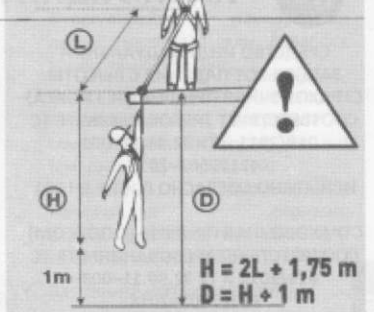
10-



11-



8-



СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ СТРАХОВОЧНАЯ ПРИВЯЗЬ (БЕЗ ПОЯСА) СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011 и ТУ 32.99.11-002-42107002-2018

ИСПЫТАНО СОГЛАСНО ГОСТ Р ЕН 361

СТРАХОВОЧНАЯ ПРИВЯЗЬ (С ПОЯСОМ) СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011 и ТУ 32.99.11-003-42107002-2018

ИСПЫТАНО СОГЛАСНО ГОСТ Р ЕН 361

ИСПЫТАНО СОГЛАСНО ГОСТ Р ЕН 358



ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Вы только что приобрели средство индивидуальной защиты страховочную привязь Титан, и мы благодарим Вас за Ваше доверие. Для того, чтобы данное изделие соответствовало предъявляемым к нему требованиям, мы рекомендуем вам **ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ** следовать инструкциям данного руководства.

Игнорирование рекомендаций, описанных в этом руководстве, может вызывать серьезные последствия. Мы советуем Вам время от времени перечитывать эти инструкции. Кроме того, изготовитель (Honeywell Safety Products) снимает с себя всю ответственность за любое повреждение, вызванное неправильным использованием изделия, хранением или обслуживанием.

ЕСЛИ ПОКУПАТЕЛЬ - НЕ КОНЕЧНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ, ОЧЕНЬ ВАЖНО, ЧТОБЫ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ БЫЛИ ПЕРЕДАНЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

Если изделие перепродается за пределами изначальной страны назначения, перепродавец обязан предоставить инструкции по применению, техобслуживанию, периодической проверке и ремонту на языке страны, где будет применяться оборудование.

Страховочная привязь – единственное средство защиты от падения, которое разрешается использовать для остановки падения. Удостоверьтесь, что приобретенное вами СИЗ совместимо с рекомендациями для

всех других компонентов системы защиты от падения с высоты. Перед использованием необходимо удостовериться, что соблюдаются все рекомендации, относящиеся к каждому компоненту, связанному с этим изделием.

По возможности всякий раз настоятельно рекомендуется лично знакомить пользователя данного СИЗ с инструкцией по применению.

ВНИМАНИЕ

Работа на высоте опасна и может вызывать серьезные несчастные случаи и увечья. Мы напоминаем, что вы лично ответственны в случае несчастного случая, ущерба или несчастья, причиненного лично вам или третьему лицу непосредственно во время или после использования какого-либо из наших изделий.

Рекомендуется, чтобы обучение использованию наших изделий происходило при наблюдении и инструктаже компетентного и опытного человека. Убедитесь, что вы были соответственно обучены использованию этого СИЗ, и удостоверьтесь, что полностью поняли, как оно работает. Если есть малейшее сомнение, не рискуйте, а попросите совет. Хорошее физическое состояние – обязательное требование при выполнении работ на высоте. Некоторые медицинские противопоказания могут угрожать здоровью работника как при нормальном использовании СИЗ, так и в чрезвычайных обстоятельствах (приём медикаментов, сердечно-сосудистые осложнения и др.). При любом сомнении обратитесь к врачу.

Во время использования защищайте ваше СИЗ от всех рисков, связанных с рабочей средой: теплового, электрического или механического воздействия, брызг кислоты и т. д.

ТРЕБОВАНИЯ ПО ГОСТ Р ЕН 361

Страховочная привязь (состоящая из наплечных и набедренных лямок, синтетических волокон, информации о материале, приведённой на маркировке) включая или исключая соединительные элементы (в

соответствии со стандартом ГОСТ Р ЕН 362).

Страховочная привязь является частью индивидуальной системы остановки падения и должна использоваться совместно с другими компонентами системы (в соответствии со стандартом ГОСТ Р ЕН 363).

Чтобы правильно закрепить страховочную привязь к точке крепления (соответствующей стандарту ГОСТ EN795), мы рекомендуем:

- ✓ стропы с амортизатором или средства защиты втягивающего типа крепить к заднему D-образному кольцу страховочной привязи;
- ✓ подвижные системы защиты от падения (жёсткие анкерные линии согласно ГОСТ Р ЕН 353, гибкие анкерные линии согласно ГОСТ Р ЕН 353) присоединять к нагрудным элементам крепления привязи

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ, ГОСТ Р ЕН 358

Элементы, которые могут использоваться совместно для рабочего позиционирования или в качестве удерживающей системы (в соответствии с ГОСТ Р ЕН 358).

В рабочем положении удерживающий строп должен быть отрегулирован таким образом, чтобы расстояние свободного падения не превышало 0,5 м. Этот строп всегда должен быть в натянутом положении (см. рис. 11).

Удерживающая/ позиционирующая система не может быть использована для остановки падения.

КАК ПРАВИЛЬНО НАДЕВАТЬ ПРИВЯЗЬ

Для того, чтобы наиболее просто надеть привязь, следуйте инструкциям, данным ниже (см. рис. 1):

- ✓ Возьмите привязь за элемент крепления «D».
- ✓ Наденьте наплечные лямки одну за другой.
- ✓ Протяните набедренную лямку между ногами и застегните пряжку. Повторите то же самое со второй лямкой. Если привязь оснащена поясом, застегните ремень после закрепления набедренных лямок. Удостоверьтесь, что левая и правая

набедренные лямки не перекрещены.

- ✓ Отрегулируйте набедренные лямки, натягивая или ослабляя конец лямки (см. рис. 2).
- ✓ Если ваша привязь, оснащена поясным ремнем, закрепите и соответственно отрегулируйте его (см. рис. 2). Для привязей, оснащённых регулируемыми наплечными лямками, отрегулируйте их, натягивая или ослабляя конец лямки.
- ✓ Застегните нагрудную лямку.
- ✓ Соедините грудные крепежные кольца, используя соединительный элемент (в соответствии с ГОСТ Р ЕН 362).

Для того, чтобы быть полностью уверенным в надежности привязи, она должна быть правильно отрегулирована (не слишком плотно, не слишком свободно). Обратите внимание, что лямки из материала Duraflex из-за его эластичных характеристик требуют более тугей регулировки.

После регулировки Вашей привязи, проверьте, что лямки не перекручены и не перекрещены, что все застёжки правильно застёгнуты и элемент крепления 'D' расположен на уровне лопаток. Для вашей собственной безопасности, не стесняйтесь попросить помощи, чтобы убедиться, что привязь надета правильно.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Система остановки падения **ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАКРЕПЛЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** либо за задний крепежный элемент, предназначенный именно для этой цели (D-образное кольцо или удлиняющий хлястик)) (см. рис. 3), либо одновременно за оба нагрудных крепежных элемента (см. рис. 4,5).

Боковые кольца на поясе должны использоваться только для фиксации рабочего положения и НИКОГДА для остановки падения (см. рис. 6). При присоединении стропа с амортизатором к удлиняющему хлястику сзади привязи (рис. 1), убедитесь, что общая длина стропа + удлинителя + соединительного элемента не превышает 2 метров.

ИНСПЕКЦИЯ НА ПРЕДМЕТ ГОДНОСТИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед каждым использованием необходимо проводить тщательную визуальную проверку, чтобы быть уверенным в надёжности СИЗ и любого снаряжения, которое может быть к нему присоединено. Примите все меры предосторожности для того, чтобы возможная операция спасения прошла в полной безопасности. В случае повреждения продукта, обратитесь к производителю или его представителю. При возникновении любых подозрений касательно надёжности состояния СИЗ, или если СИЗ хотя бы один раз использовался для остановки падения, для вашей безопасности необходимо изъять продукт из использования и отправить его производителю или в сертифицированный ремонтный центр для проверки или удаления. По итогам проверки вам будет направлено письменное решение о возможности дальнейшего использования данного СИЗ. Никогда не пробуйте изменять или восстановить часть СИЗ самостоятельно; только производитель или ремонтный центр способны выполнить этот ремонт.

Проверьте рабочее состояние привязи на предмет (рис.7):

- ✓ отсутствия разрывов на ленте;
- ✓ отсутствия деформации D-образных колец;
- ✓ надлежащего функционирования пряжек;
- ✓ целостности швов и строчек;
- ✓ надлежащего состояния металлических частей

ЗАПАС ВЫСОТЫ

При наличии риска падения или использования анкерной точки ниже точки крепления привязи в обязательном порядке должен использоваться строп с амортизатором либо другой соединительно амортизирующий элемент. Перед использованием стропа с амортизатором убедитесь в достаточном запасе высоты под работником во избежание столкновения с элементами конструкции и полом. При массе работника 100 кг и анкерной точке ниже пояса (самая неблагоприятная ситуация), запас высоты D рассчитывается как расстояние падения H (2L+1,75м) плюс

дополнительное расстояние 1м (см. рис. 8).

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Данная инструкция должна храниться вместе с изделием. Заполните индивидуальную карту СИЗ и занесите маркировочную информацию изделия. Периодический осмотр, подтверждающий надёжность изделия, абсолютно необходим для гарантии. Такая проверка должна проводиться компетентным лицом как минимум один раз в год в строгом соответствии с инструкциями производителя. Результаты периодической проверки необходимо занести в регистрационную ведомость. Частота проверок может быть увеличена в соответствии с техническим регламентом, если СИЗ используется в тяжёлых условиях. Убедитесь в удобочитаемости всех сведений о проверках

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ

Максимальный срок службы изделия, состоящего преимущественно из текстильных элементов, составляет 10 лет с даты изготовления. Однако следующие факторы могут уменьшить эту продолжительность: неправильное хранение, использование во время падения, механическая деформация, контакт с химикатами (кислоты и щелочь), воздействие высокой температуры (свыше 60°C) (рис.9).

АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО

Предпочтительно использовать структурные анкера (в соответствии со стандартом EN 795), т.е. элементы, надёжно прикреплённые к конструкции (стены, мачты). В каждом случае необходимо убедиться, что анкерная точка:

- ✓ надёжна и выдерживает минимальную нагрузку в соответствии со стандартом;
- ✓ по возможности расположена как можно выше над пользователем
- ✓ размещена на вертикальной оси перпендикулярной к поверхности работы. (максимальный угол +/-30°);
- ✓ идеально подходит к точке крепления снаряжения;
- ✓ не имеет острых краёв.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

Хорошее обслуживание и надлежащее хранение вашего СИЗ продлит срок службы изделия, гарантируя при этом вашу безопасность. Убедитесь, что следующие рекомендации выполняются:

- ✓ Привязь нужно мыть водой с небольшим количеством мыла. Никогда не используйте кислоту, растворители или что-нибудь, основанное на этом.
- ✓ Просушите изделие в хорошо проветриваемом помещении вдали от источников высокой температуры. Храните изделие в сухом месте вдали от ультрафиолетового излучения.
- ✓ Избегайте любой коррозионной атмосферы, чрезмерно высокой температуры или холода.

КАРАБИН

Соединительный элемент должен соответствовать стандарту ГОСТ Р EN 362.

- ✓ При использовании карабина для фиксации к точке крепления, проверьте, что выполняются все требования, перечисленные в разделе «Анкерное устройство».

В МОМЕНТ ПОДСОЕДИНЕНИЯ К КАРАБИНУ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАПОРНОЕ УСТРОЙСТВО В ПРАВИЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.

ВНИМАНИЕ:

Карабин – незаменимый элемент вашей безопасности. Мы рекомендуем вам, чтобы:

- ✓ где это возможно, карабин принадлежал бы лично каждому работнику;
- ✓ карабин проверялся перед каждым использованием, чтобы убедиться в отсутствии любого отклонения от правильного функционирования, любого признака деформации, в правильном функционировании запорного механизма.
- ✓ карабин не прикрепляли и удаляли несколько раз в течение рабочего дня, если он имеет ручную блокировку.

ЕСЛИ КАРАБИН БЫЛ УЖЕ ИСПОЛЬЗОВАН ДЛЯ ОСТАНОВКИ ПАДЕНИЯ, В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ЕГО НЕОБХОДИМО ВЕРНУТЬ ДЛЯ ПРОВЕРКИ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Во время транспортировки убедитесь, что СИЗ находится вдали от источников

высоких температур, влажности, агрессивной среды, УФ-излучения и т.п.

УПАКОВКА

Привязь страховочная поставляется упакованной в запаянный пластиковый пакет вместе с инструкцией по применению.



УТИЛИЗАЦИЯ

Привязь страховочная должна быть утилизирована согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать использованные страховочные привязи совместно с бытовыми отходами.

Юридический адрес производителя:
АО «Хоневелл»
121059, Москва, ул. Киевская, 7
Тел.: (495) 796-98-00
info-russia.hsp@honeywell.com
www.honeywellsafety.com